

**Semana 17**    Lunes



Lee **2 Corintios capítulo 10**

**Versículo clave:** v.4-5

En v.4 Pablo habla de nuestras poderosas armas.

¿Cuáles son nuestras armas que tienen poder para la destrucción de fortalezas?

¿Cuáles son las fortalezas que tiene la gente?

¿Cómo ponemos todo pensamiento en cautiverio a la obediencia de Cristo? (V.5)

***Key verse:*** v.4-5

*In v.4 Paul talks about our powerful weapons. What are our weapons that have power to demolish strongholds?*

*What are the strongholds that people have?*

*How do we take every thought captive to make it obedient to Christ? (v.5)*

## Semana 17 Martes



### Lee **2 Corintios capítulo 11**

En este capítulo, Pablo le dice a la iglesia lo difícil que ha trabajado para el evangelio y para ellos. En los versículos 23-33 él enumera los problemas y dificultades que ha sufrido a causa del evangelio.

¿Creemos que la vida será fácil cuando nos convertimos en cristianos? A veces nos dicen esto. Pablo encontró lo contrario. Entonces, ¿Por qué crees que siguió proclamando a Jesús como Señor? ¿Por qué siguió creyendo en Jesús cuando sufrió tanto?

*In this chapter Paul tells the church about how hard he has worked for the gospel and for them. In verses 23-33 he lists the troubles and hardships he has been through because of the gospel.*

*Do we think that life will be easy when we become Christians? Sometimes we are told this. Paul found the opposite. So why do you think he continued to proclaim Jesus as Lord? Why did he keep on believing in Jesus when he suffered so much?*



Señor, ayúdame a seguir creyendo en ti, incluso cuando la vida es dura.

*Lord, help me to keep believing in you, even when life is hard.*

## Semana 17    Miércoles



### Lee **2 Corintios capítulo 12**

Parte de la respuesta a las preguntas de ayer se encuentra en los versículos 9-10. Pablo entendió que cuando estaba débil, cuando era incapaz de hacer frente, cuando estaba en medio de pruebas y persecuciones, cuando no podía hacer las cosas con sus propias fuerzas, entonces Dios podía actuar. Dios le dio la gracia para continuar y la fuerza y el poder divino.

Es cuando no podemos hacer las cosas en nuestra propia fuerza que Dios viene y nos ayuda.

Piense en cualquier situación en tu vida que sea demasiado difícil para ti, y pídele a Dios que intervenga y te ayude. Él puede hacer lo que tú no puedes hacer.

*Part of the answer to yesterday's questions is found in verses 9-10. Paul found that when he was weak, when he was unable to cope, when he was in the middle of trials and persecutions, when he could not do things in his own strength, then God was able to act. God gave him both grace to carry on and strength and divine power. It is when we cannot do things in our own strength that God comes and helps us.*

*Think about any situations in your life that are too difficult for you, and ask god to intervene and help you.  
He can do what you cannot do.*

## Semana 17 Jueves



### Lee 2 Corintios capítulo 13

Versículo 5: Poneos a prueba para ver si estáis en la fe; examinaos a vosotros mismos. ¿O no os reconocéis a vosotros mismos de que Jesucristo está en vosotros, a menos de que en verdad no paséis la prueba?

Cristo está en nosotros si lo hemos recibido como Señor. Sabemos que hemos pasado la prueba y que somos salvos si podemos reconocer que nuestras vidas han cambiado. ¿Tienes hambre de Dios? ¿Quieres vivir para complacerlo? (Efesios 5: 8-10),  
¿Quieres obedecer sus mandamientos? (Juan 14:23),  
¿Reconoces su voz? (Juan 10: 14-16),  
¿Estás creciendo en fruto? (Mateo 3: 8, Gálatas 5:22)

*Verse 5: Examine yourselves to see whether you are in the faith; test yourselves. Do you not realize that Christ Jesus is in you—unless, of course, you fail the test?*

*Christ is in us if we have received him as Lord. We know that we have 'passed the test' and that we are saved if we can recognise that our lives have changed.  
Do you have a hunger for God? Do you want to live to please him? (Ephesians 5:8-10),  
Do you want to obey his commands? (John 14:23),  
Do you recognise his voice? (John 10:14-16),  
Are you growing fruit? (Matthew 3:8, Galatians 5:22)*

El evangelio de **Mateo** fue escrito entre los años 55 y 64. Mateo era uno de los 12 discípulos, y también fue llamado Levi (Marcos 2:14, Lucas 5:27). Era un recaudador de impuestos, y habría recaudado peajes para el rey Herodes Antipas antes de convertirse en un cristiano. Así que este es un relato de primera mano de la vida de Jesús de alguien que caminaba y hablaba con Él. Mateo tuvo acceso también al evangelio de Marcos y cita muchas veces de este otro evangelio.

Mateo escribió su relato de la vida de Jesús para los judíos, y en él se centra en cómo el Antiguo Testamento señaló a Jesús y cómo Jesús cumplió las profecías del AT. Cita el Antiguo Testamento sesenta y dos veces.

Su propósito al escribir a los judíos era mostrarles que Jesús de Nazaret era el mesías esperado, y su genealogía, su vida y su resurrección eran pruebas legítimas de esto.

Otros temas incluyen el reino de los cielos, el conflicto entre Jesús y los líderes religiosos, Jesús como el cumplidor de la ley, y el rey que volverá en gloria.

The gospel of **Matthew** was written between AD55 and 64. Matthew was one of the 12 disciples, and was also called Levi (Mark 2:14; Luke 5:27). He was a tax collector, and he would have collected tolls for King Herod Antipas before becoming a Christian. So this is a first-hand account of the life of Jesus from someone who walked and talked with him. Matthew had access also to the gospel of Mark and quotes many times from this other gospel.

Matthew wrote his account of the life of Jesus for the Jews, and in it he focuses on how the Old Testament pointed to Jesus and how Jesus fulfilled the OT prophecies. He quotes the Old Testament sixty-two times.

His purpose in writing to the Jews was to show them that Jesus of Nazareth was the expected messiah, and his genealogy, his life, and his resurrection were legitimate proofs of this.

Other themes include the kingdom of heaven, the conflict between Jesus and the religious leaders, Jesus as the fulfiller of the law, and the king who will return in glory.

## Semana 17 Viernes



### Lee **Mateo capítulo 1**

Mateo nos muestra que Jesús descendió legalmente del Rey David y Abraham, mostrando que él era de la nación, tribu y familia que produciría el Mesías. Luego dice muy claramente en el versículo 18 que Jesús era el Mesías.

El Mesías era la persona que los judíos estaban esperando para salvar al mundo. Él sería el ungido de Dios. Otro nombre para el Mesías es Cristo.

Así que Mateo se dispone a probar a sus lectores judíos, nosotros, que Jesús es el santo y ungido de Dios que ha venido a salvarnos. Él literalmente es Emmanuel, Dios con nosotros (v.23)

*Matthew shows us that Jesus was legally descended from both King David and Abraham, showing that he was from the nation, tribe and family that would produce the Messiah. He then states very clearly in verse 18 that Jesus was the Messiah. The Messiah was the person that the Jews were waiting for to save the world. He would be God's anointed one. Another name for Messiah is Christ.*

*So Matthew sets out to prove to his Jewish readers, and to us, that Jesus is God's holy and anointed one who has come to save us. He literally is Immanuel, God with us (v.23)*



Dale gracias a Dios por Jesús, nuestro Salvador  
*Give thanks to God for Jesus, our Saviour*

## Semana 18    Lunes



Lee **Mateo capítulo 2**

Mateo continúa con la historia del nacimiento de Jesús, desde el punto de vista de José, (Lucas, en su evangelio, cuenta la historia con María como personaje principal). El rey Herodes está preocupado de que Jesús pueda ser el Mesías, y como tal sería una amenaza para él como Rey, así que trata de matar a Jesús, matando a todos los niños menores de 2 años. Pero Dios es más grande que todos las intrigas de los hombres (y del diablo), y protege a Jesús y José y María interviniendo sobrenaturalmente.

*Matthew continues with the story of the birth of Jesus, from the point of view of Joseph, (Luke, in his gospel, tells the story with Mary as the main character). King Herod is worried that Jesus may be the Messiah, and as such would be a threat to him as King, so he tries to have Jesus killed by slaughtering all the boys under 2 years old. But God is greater than all the scheming of men (and of the devil), and He protects Jesus and Joseph and Mary by intervening supernaturally.*



Da gracias a Dios que también interviene sobrenaturalmente en nuestras vidas para protegernos y ayudarnos.

*Thank God that he also intervenes supernaturally in our lives to protect and help us.*



## Semana 18 Martes



Lee **Mateo capítulo 3**

Mateo pone en claro que Juan el Bautista sabía que Jesús era el Mesías venidero. Preparaba el camino para Jesús con dos mensajes; El reino de los cielos está cerca (v.2), y como resultado, prepárate, arrepíentete de tus pecados y se bautizado (v.11).

**¿Qué tipo de bautismo dijo que Jesús traería? (V.11).**

Cuando Jesús fue bautizado, el Espíritu Santo desciende sobre él, y Dios el Padre habla desde el cielo. Las tres personas de la trinidad están involucradas, confirmando que Jesús era el hijo de Dios.

**El bautismo en el agua y en el Espíritu son importantes. ¿Los has experimentado?**

*Matthew makes it plain that John the Baptist knew that Jesus was the coming Messiah. He was preparing the way for Jesus with two messages; The Kingdom of Heaven is near (v.2), and as a result, get ready, repent of your sins and be baptised (v.11).*

***What type of baptism did he say Jesus would bring? (v.11).***

*When Jesus was baptised the Holy Spirit descends on him, and God the Father speaks from heaven. All three persons of the trinity are involved, confirming that Jesus was God's son.*

***Both baptism in water and in the Spirit are both important.***

***Have you experienced them?***

## Semana 18 Miércoles



Lee **Mateo capítulo 4**

El bautismo de Jesús con el Espíritu Santo y su tiempo en el desierto, derrotando las tentaciones del diablo, marca el comienzo de su ministerio.

Jesús no pecó cuando fue tentado, a diferencia de Adán y Eva. El diablo desafió a Jesús diciendo "Si eres el hijo de Dios..." Esta es la misma manera que desafió a Adán y Eva ("¿Realmente Dios dijo...?") Ellos fallaron en la prueba. Pero Jesús no cede a la tentación y al pecado, y así la Biblia lo llama el segundo Adán, la cabeza de una nueva "raza". Si estamos en Cristo, también nosotros podemos, por su gracia, decir 'No' al pecado.

¡Pruébalo la próxima vez que te sientas tentado!

*The baptism of Jesus with the Holy Spirit and his time in the wilderness, defeating the temptations of the devil, mark the start of his ministry.*

*Jesus did not sin when tempted, unlike Adam and Eve. The devil challenges Jesus saying "If you are the son of God..." This is the same way he challenged Adam and Eve ("Did God really say...?"). They failed the test. But Jesus did not give in to temptation and sin. And so the Bible calls him the second Adam - the head of a new 'race'. And if we are in Christ we too are able, by his grace, to say 'No' to sin. Try it the next time you are tempted!*

## Semana 18 Jueves



### Lee **Mateo capítulo 5**

Jesús está enseñando a sus discípulos acerca del reino de Dios. Los versículos 3-16 son una descripción del carácter de una persona que está en el reino de Dios - un cristiano. Así es como debemos estar (hambrientos de justicia, misericordiosos, puros de corazón, pacificadores, sal y luz, etc.). Él nos dice cuáles bendiciones hay para nosotros en el reino.

En los versículos 17-48 Jesús describe cómo debemos vivir en el reino, (haciendo el bien, evitando la ira, amando a nuestros enemigos, etc.)

**¿Está Dios hablando hoy contigo a través de estas enseñanzas de Jesús? ¿Hay algo que necesites cambiar, o empezar a hacer?**

*Jesus is teaching his disciples about the kingdom of God. Verses 3-16 are a description of the character of a person who is in the kingdom of God - a Christian. This is how we should be (hungry for righteousness, merciful, pure in heart, peacemakers, salt and light, etc.). He tells us what blessings there are for those in the kingdom.*

*In verses 17-48 he describes how we should live in the kingdom, (doing good, avoiding anger, loving our enemies, etc..)*

***Is God speaking to you today through these teachings of Jesus? Is there anything you need to change or to start to do?***

## Semana 18    Viernes



Lee **Mateo capítulo 6**

Jesús continúa enseñándonos cómo vivir en el reino de Dios. Él dice "Cuando des ..." (v.2), "Cuando oréis ..." (v.5), "Cuando ayunéis ..." (v.16). Él espera que hagamos estas cosas. Él también dice: "No guardéis tesoros en la tierra" (v.19), y "¡No os preocupéis!" (v.25).

¿Cuál es la clave para vivir de esta manera? Lo puedes encontrar en el versículo 33. Vale la pena aprender este versículo de memoria.

*Jesus continues to teach us how to live in the kingdom of God. He says "When you give..." (v.2), "When you pray..." (v.5), "When you fast..." (v.16). He expects us to be doing these things. He also says, "Do not store up treasure on earth" (v.19), and "Do not worry!" (v.25).*

*What is the key to living in this way? You can find it in verse 33. It is worth learning this verse by heart.*



Utilice El Padre Nuestro (v.9-13) como modelo para tu tiempo de oración hoy.

*Use the Lord's prayer (v.9-13) as a model for your prayer time today.*

## Semana 19    Lunes



### Lee **Mateo capítulo 7**

Jesús continúa con su enseñanza, incluyendo algunas grandes promesas en los versículos 7-11.

Él termina de estos tres capítulos de la enseñanza diciendo que tenemos que decidir qué haremos con las cosas que hemos leído. ¿Seremos sabios o tontos?

Lee los versículos 24-27 nuevamente y elije si vas a hacer las cosas que Jesús enseñó, o no.

*Jesus continues with his teaching, including some great promises in verses 7-11.*

*He finishes of these three chapters of teaching by saying that we need to decide what we will do with the things we have read. Will we be wise or foolish?*

*Read verses 24-27 again and choose whether you will do the things Jesus taught, or not.*

## Semana 19 Martes



Lee **Mateo capítulo 8**

El último versículo del capítulo 7 dice que Jesús enseñó cómo alguien que tenía autoridad. Aquí en el capítulo 8 vemos esa autoridad en acción mientras sana a unas personas simplemente hablando palabras con autoridad. ¡Incluso calma una tormenta hablando a ella!

¡La sorprendente noticia es que Jesús nos da la misma autoridad! Mateo 28:18-19 dice: "Toda autoridad me ha sido dada en el cielo y en la tierra. Id, pues, ... y he aquí, yo estoy con vosotros todos los días".

*The last verse of chapter 7 says that Jesus taught as one who had authority. Here in chapter 8 we see that authority in action as he heals a number of people just by speaking words with authority. He even calms a storm by speaking to it!*

*The amazing news is that Jesus gives us the same authority! Matthew 28:18-19 he says: "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go ...and surely I am with you always."*



Pídale a Dios que le ayude a comprender la increíble autoridad que tenemos en el nombre de Jesús.

*Ask God to help you to understand the amazing authority we have in the name of Jesus.*

## Semana 19    Miércoles



Lee **Mateo capítulo 9**

Jesús continúa curando y enseñando a la gente mientras viajaba por las ciudades y pueblos. ¿Por qué lo hace? Una razón es porque su misión era traer el reino de Dios. Al sanar a los enfermos está destruyendo la obra del diablo.

Pero Jesús no sólo muestra el poder de Dios para restaurar el mundo, sino que también está mostrando el amor de Dios. Él trajo el reino de Dios al pueblo porque tenía compasión de ellos (v.36).

**Lee los versículos 35-38 nuevamente y pídale compasión a Dios y también que sea enviado como obrero a la cosecha.**

*Jesus continues healing and teaching people as he travels through the towns and villages. Why does he do this? One reason is because his mission was to bring in the kingdom of God. By healing the sick he is destroying the work of the devil. But Jesus is not only showing the power of God to restore the world, he is also showing the love of God. He brought the kingdom of God to people because he had compassion on them (v.36).*

***Read verses 35-38 again and ask God for compassion and also to be sent out as a worker into the harvest.***

## Semana 19 Jueves



Lee **Mateo capítulo 10**

Jesús continúa con este tema de autoridad enviando a sus doce discípulos a hacer las mismas obras que él ha estado haciendo. Él les da autoridad para expulsar espíritus impuros y para curar todas las enfermedades y enfermedades.

Como discípulos de Jesús, nosotros también tenemos esta autoridad. Si no estás seguro, pídele a Dios (Mateo 7: 7 Pídele, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad[d], y se os abrirá. Porque todo el que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que llama, se le abrirá..)

*Jesus now continues with this theme of authority by sending out his twelve disciples to do the same works that he has been doing. He gives them authority to drive out impure spirits and to heal every disease and sickness.*

*As disciples of Jesus, we too have this authority. If you are not sure, then ask God for it (Matthew 7:7 Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. For everyone who asks receives; the one who seeks finds; and to the one who knocks, the door will be opened.)*



## Semana 19    Viernes



### Lee **Mateo capítulo 11**

Jesús le dice a Juan el Bautista que está haciendo la obra del ungido de Dios (v.2-5), y en el versículo 27 Jesús proclama que él es el Hijo de Dios. Él es el camino hacia el padre, y sólo podemos llegar a conocer a Dios el Padre a través de Jesús revelándolo a nosotros.

*Jesus tells John the Baptist that he is doing the work of God's anointed one (v.2-5), and in verse 27 Jesus proclaims that he is God's Son. He is the way to the father, and we can only come to know God the Father through Jesus revealing him to us.*



Oremos para que Jesús se revele a aquellos que sabemos que aún no creen en él. Póngalos en voz alta y pídele a Jesús que abra los ojos para que puedan ver a Dios y ser salvos.

*Pray that Jesus will reveal himself to those we know who do not yet believe in him. Name them out loud and ask Jesus to open their eyes so that they can see God and be saved.*

## Semana 20    Lunes



### Lee **Mateo capítulo 12**

Este capítulo comienza con una confrontación entre los fariseos y Jesús, (v.1-14). Jesús hace un par de cosas que fueron prohibidas por sus reglas y tradiciones hechas por el hombre. A veces es fácil para nosotros quedar atrapados en el pensamiento tradicional y las reglas religiosas. ¿Puedes pensar en lo que algunos de estos podrían ser? Jesús vino para traer la vida y la libertad de la religión muerta y las obras del hombre. En los versículos 17-21 hay una maravillosa descripción de Jesús del Antiguo Testamento. En su nombre las naciones pondrán su esperanza.

*This chapter starts with a confrontation between the Pharisees and Jesus, (v.1-14). Jesus does a couple of things that were forbidden by their man-made rules and traditions. Sometimes it is easy for us to become trapped in traditional thinking and religious rules. Can you think what some of these might be? Jesus came to bring life and freedom from dead religion and the works of man. In verses 17-21 there is a wonderful description of Jesus from the Old Testament. In his name the nations will put their hope.*



Pídale a Dios que le libere de la religión y que le permita traer vida y esperanza a los demás.

*Ask God to set you free from religion and to enable you to bring life and hope to others.*

## Semana 20 Martes



### Lee **Mateo capítulo 13**

Jesús cuenta historias para enseñar a la gente de una manera que ellos recordarán. En los versículos 44-46 describe dos personas que encuentran el reino de Dios y renuncian a todo para obtenerlo. Vieron que el reino era de tan gran valor que valió la pena toda su vida.

Esto es lo que Jesús, el Señor de la vida, dice acerca de nuestros objetivos y metas y deseos en la vida. Debemos desear el Reino de Dios por encima de todo. Vale más que cualquier otra cosa. Vivamos como pueblo del reino, obedeciendo a Jesús y amándolo.

*Jesus tells stories to teach the people in a way they will remember. In verses 44-46 he describes two people who find the kingdom of God and give up everything in order to obtain it. They saw that the kingdom was of such great value that it was worth their whole life.*

*This is what Jesus, the Lord of life, says about our aims and goals and desires in life. We should desire the Kingdom of God above all else. It is worth more than anything else. Let us live as people of the kingdom, obeying Jesus and loving him.*

## Semana 20 Miércoles



Lee **Mateo capítulo 14**

Jesús está probando la fe de sus discípulos en el versículo 16. Aquí hay 5.000 hombres hambrientos y sólo tienen una pequeña cantidad de alimento para alimentarlos. Pero en el versículo 19 Jesús comparte el milagro con sus discípulos: son ellos los que reparten la comida y la ven multiplicar mientras actúan en la fe.

En los versículos 28-29 Pedro también actúa en fe y camina sobre agua.

¿Habría ocurrido cualquiera de estos milagros si los discípulos no hubieran actuado?

*Jesus is testing the faith of his disciples in verse 16. Here are 5,000 hungry men and they only have a tiny amount of food to feed them. But in verse 19 Jesus shares the miracle with his disciples - it is they who give out the food and watch it multiply as they act in faith.*

*In verses 28-29 Peter also acts in faith and walks on water.*

*Would either of these miracles have happened if the disciples had not acted?*



Señor, ayúdame a probar mi fe por mis acciones.  
Ayúdame salir hoy en fe.

*Lord, help me to prove my faith by my actions.  
Let me step out in faith today.*

## Semana 20 Jueves



Lee **Mateo capítulo 15**

Hay una advertencia para todos nosotros aquí en versículo 8: Este pueblo con los labios me honra, pero su corazón está muy lejos de mí.

Jesús dice en los versículos 18-19 que necesitamos ser muy cuidadosos con lo que decimos, porque eso refleja lo que estamos pensando en el interior; como realmente estamos dentro.

¿Cómo está tu corazón? ¿Estás honrando a Dios con tus pensamientos y tus palabras?

*There is a warning for all of us here in verse 8: These people honour me with their lips, but their hearts are far from me.*

*Jesus says in verses 18-19 that we need to be very careful about what we say, because that reflects what we are thinking inside; who we really are inside.*

*Where is your heart? Are you honouring God with your thoughts and your words?*

## Semana 20    Viernes



### Lee **Mateo capítulo 16**

En el versículo 16 Pedro declara quién es Jesús: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente". Jesús dice que Pedro sólo entendió esto porque Dios le reveló la verdad (v.17). Porque Pedro sabía quién era Jesús - el Señor, el Hijo de Dios, el Ungido - Jesús pudo usarlo para edificar la iglesia (v.18).

Debemos orar para que Dios se revele a los que nos rodean, para que ellos también puedan declarar que Jesús es el Señor, y convertirse en verdaderos seguidores de Jesús, construyendo su iglesia y trayendo su reino.

*In verse 16 Peter declares who Jesus is, "You are the Messiah, the Son of the living God." Jesus says that Peter only understood this because God revealed the truth to him (v.17). Because Peter knew who Jesus was - the Lord, the Son of God, the Anointed One - Jesus was able to use him to build the church (v.18).*

*We must pray that God reveals himself to those around us, so that they too can declare that Jesus is Lord, and become true followers of Jesus, building his church and bringing in his kingdom.*